

62

abendua
2018
diciembre

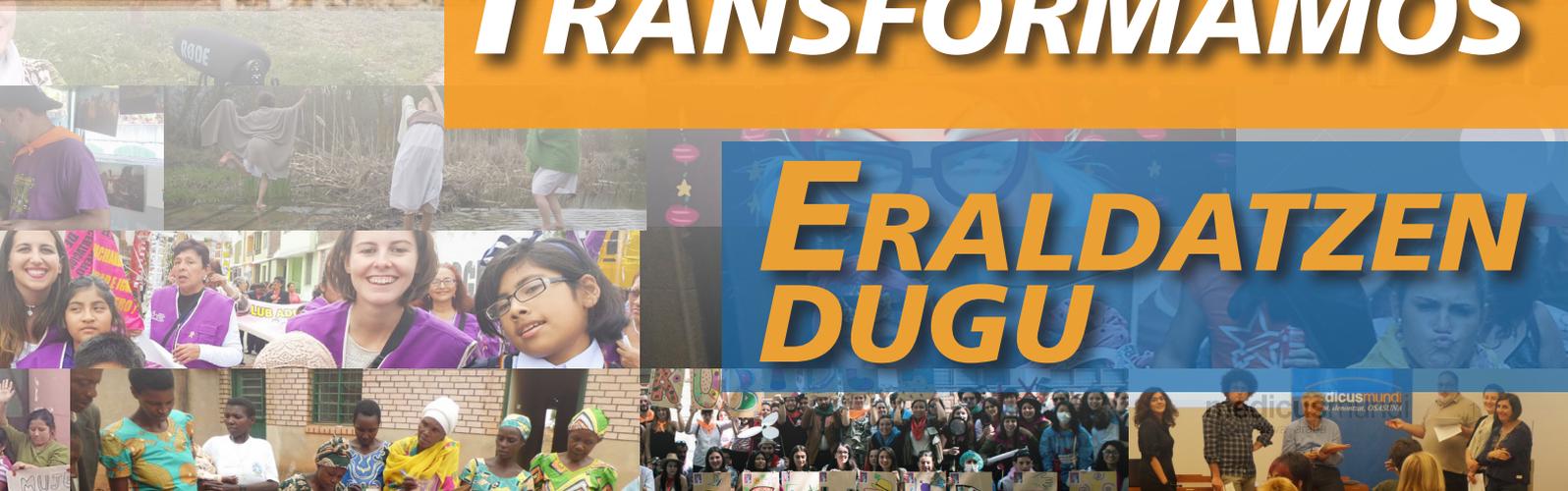
5
1967 - 2017
medicusmundi
álava · araba



FOTO:
Patxi Sánchez-Dehesa

TRANSFORMAMOS

**ERALDATZEN
DUGU**



Hacia la cobertura sanitaria universal

Segunda Conferencia Internacional sobre Atención Primaria de Salud

Para celebrar los 40 años de la declaración de Alma Ata (1978) se celebró el pasado mes de octubre en Astaná (capital de Kazajistán) una nueva Conferencia Mundial sobre Atención Primaria de Salud (APS) auspiciada por la ONU. En ambas ha estado presente, de forma activa, **medicumsmundi**, una de las escasas organizaciones que lo ha conseguido.

En el encuentro todos los países presentes firmaron una Declaración para renovar el compromiso de fortalecer la APS para lograr la Cobertura Universal de Salud y los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

En la declaración se **aspira** a que los gobiernos y sociedades den prioridad a la salud a través de una APS de calidad, inclusiva, accesible y asequible para todas las personas y en todas partes y con personal sanitario suficiente y motivado. También a crear entornos

favorables a la salud y a que todas las artes asociadas estén alineadas en un apoyo efectivo a las políticas, estrategias y planes de Salud nacionales.

Se **afirma vehementemente** el compromiso con el derecho fundamental de todo ser humano al goce del grado máximo de salud sin distinciones de ningún tipo y se reafirma el **convencimiento** de que el fortalecimiento de la APS es el enfoque más inclusivo, eficaz y efectivo para la mejora de la salud física y mental de las personas, así como su bienestar social, y que debe ser la piedra angular para la cobertura sanitaria universal.

Se manifiesta que, a pesar de los avances, hay todavía demasiadas personas con necesidades desatendidas; que se debe seguir combatiendo la creciente carga de enfermedades no transmisibles, y que los servicios de promoción, prevención, curación y rehabilitación, y la

atención paliativa, deben ser accesibles; al mismo tiempo, se subraya que se debe superar la pobreza que sufren millones de personas, especialmente de la pobreza extrema provocada por los gastos directos desproporcionados en salud.

Finalmente, los países firmantes acuerdan llevar a cabo políticas audaces en pro de la salud y a implementar una Atención Primaria sostenible, así como a actuar con espíritu solidario y cooperador y a examinar periódicamente la aplicación de la Declaración.

El documento es positivo y compartido por **medicumsmundi** Araba en tanto que constituye un compromiso de los estados firmantes con la APS; sin embargo, pasa de puntillas sobre algunas cuestiones importantes; entre otras, la falta de relevancia que se concede a trabajar problemas globales como los sistemas económicos que generan desigualdad y que afectan a la salud.

Redes Sareak

A través de los diferentes canales de comunicación, se han difundido campañas de sensibilización y de educación para la transformación social, además de acciones

Acercarse a medicumsmundi Araba y conocer toda su variedad de actividades es posible por su constante presencia en redes sociales. Facilitamos un recorrido por las distintas direcciones. Una mirada a las diferentes ventanas y la participación de todas las personas en las redes es importante para conocer y seguir lo que nuestra labor como asociación, entre todos y todas, cada día.

de cooperación al desarrollo realizadas en los países en los que trabaja **medicumsmundi** Araba. Por ejemplo, este año se han difundido un vídeo collage de sketches de los

grupos participantes en la VI edición del concurso Jóvenes en Busca del Sur, las actividades realizadas en el Día Mundial del Agua o las actividades de la Ruleta de la Salud.



ERREDAKZIOA / REDACCIÓN

Equipo de **medicumsmundi** Araba

Jone Sainz de Murieta (Grupo ganador del concurso Jóvenes en Busca del Sur/ Gazteak Hegoaren Bila lehiaketaren talde irabazlea)

Javier Balza de Vallejo

Eduardo García de Langarica

Nita Sáez Martínez

Ana Martín Aransay

ARGAZKIAK / FOTOGRAFÍAS

Iñaki Prieto

Julio Suso

Jone Sainz de Murieta

Patxi Sánchez-Dehesa

Ana Martín Aransay

Archivo fotográfico de **medicumsmundi** Araba

INPRIMAKETA / IMPRIME

Arabako Foru Aldundia
Diputación Foral de Álava

Calle Los Isunza,9 - 1º dcha.

Vitoria-Gasteiz

Tel.: 945 28 80 31

alava@medicumsmundi.es

/alavamedicumsmundi

@alavamedicus

Osasun-zerbitzu unibertsalaren bila

Lehen Mailako Osasun-Zerbitzuari buruzko bigarren Nazioarteko Hitzaldia

Alma Ataren deklarazioaren 40. urteurrena (1978) ospatzeko pasaden urrian Astaná-n (Kazajistango hiriburua) mundu mailako hitzaldi bat garatu zen Lehen Mailako Osasunaren Arretari buruz, Nazio Batuen Erakundeak antolatuta. Oso elkarte gutxiak lortu dute hitzaldietan parte hartzea, eta lortu dutenen artean **medicmundi** dago.

Batzarrean herrialde guztiak osasun-asistentzia unibertsala eta Garapen Iraunkorrerako Helburuak lortuarren Lehen Mailako Osasuna sustatzen jarraitzeko Deklarazioa sinatu zuten.

Gobernuek eta gizarteek osasunari merezi duen lehenetasuna ematea **bilatzen** du deklarazioak kalitatezko, gutztiontzako eta pertsona guztien eskura egon behar den Lehen mailako Osasun zerbitzu baten bitartez, langile kopuru egokia izan behar duenak. Halaber, osasunerako inguru egokiak sortu behar dira eta sail

guztiak laguntza eskaini behar dute gobernuen politiketan, estrategietan eta nazioaren osasun plan guztietan.

Pertsona guztiok dugun osasuntsu egotearen eskubidea baieztatzen da, inolako desberdintasunik gabe; eta Lehen Mailako Osasun Arreta hori lortzeko eta pertsona guztien osasun fisiko eta mentala zihurtatzeko modu inklusiboena, eraginkorra eta benetazkoa dela **baieztatzen** da. Gizarte-ongizatea lortzeko ere, zutabe ezinbestekoa delako osasun zerbitzu publiko unibertsala lortzeko.

Aurrerapenak egon arren, pertsona gehiegiren beharrak oraindik ez direla asetu eta gero eta ugariagoak diren gaixotasun askoren aurka borrokan jarraitu behar dela adierazten da. Gainera, promozio, prebentzio, sendatze eta errehabilitazio zerbitzuak eskuragai egon behar direla defendatzen da. Aldi berean, milioika pertsonak jasaten duten pobreziaekin

bukatu behar dela azpimarratzen da, osasunarekin erlazioan ututako neurrigabeko gastuek sortutako muturreko pobreziaekin batez ere.

Bukatzeko, sinatu duten herrialdeek osasunaren aldeko politikak ezartzea, Lehen Mailako Arreta iraunkorra inplementatzea, elkartasunez eta lankidetzaz jokatzeko eta Deklarazioa aldi-aldian berriz aztertzea adosten dute.

Agiria onuragarria da eta **medicmundi** Arabak ados dago bertan agertzen diren neurriekin eta ikuspuntuekin, Lehen Mailako Osasun Arreta baieztatzen duen konpromezu bat delako sinatu duten herrialdeen partez. Hala ere, badaude hainbat gai kontuan hartzen ez direnak; esaterako, arazo globalak lantzeko ematen zaion garrantzia ez da aipatzen, sistema ekonomikoak adibidez, hauen ondorioz berdintasunik ez dago eta osasun sailan eragin zuzena dute.

medicmundi Araba

<https://www.medicmundi.es/es/asociaciones/alava-araba>

Yacullay

<http://www.yacullay.com/>

Zentzuz Kontsumitu

<http://www.consumoresponsable.info>

Grupo Pro África

<https://grupoproafrica.wordpress.com>

Tienda Comercio Justo

<https://www.dendamundi.com>

Ruleta de la Salud

<https://www.laruletadelasalud.org>

Otros enlaces de interés

Coordinadora Ongd Euskadi

www.ongdeuskadi.org

Coordinadora Estatal Comercio Justo

comerciojusto.org

FIARE Banca Ética

www.fiarebancaetica.coop/

AURKIBIDEA / ÍNDICE

2 EDITORIAL
EDITORIALA

4 BREVES
LABURRAK

5 SALUD
OSASUNA

6 JÓVENES EN BUSCA DEL SUR
GAZTEAK
HEGOAREN BILA

8 ENTREVISTA
ELKARRIZKETA

10 AGUA
URA

12 VOCES DE MUJERES
EMAKUMEEN
AHOTSAK

15 CUIDADOS
ZAINTZAK

16 EN IMÁGENES
IRUDIETAN

18 COMERCIO JUSTO
BIDEZKO
MERKATARITZA

Ruanda

Ayuda de emergencia y fondos de la comunidad parroquial Santa Lucía-Espíritu Santo



Un total de 47 familias del distrito rural de Kamony, en Ruanda, damnificadas por las inundaciones que sufrió el país en abril y mayo han recibido ayuda humanitaria gracias a los 29.662,42€ obtenidos del Fondo Alavés de Emergencia y gestionados por **medicumundi** Araba y **medicumundi** Bizkaia.

El dinero fue destinado a adquirir alimentos básicos, útiles de cocina, mantas, colchones, jabón, potabilizadoras de agua y planchas para los tejados de las casas derruidas. Su distribución corrió a cargo de dos de las organizaciones ruandesas con las que trabaja **medicumundi**: ARDE KUBAHO y UGAMA.

Por otra parte, la **Zona pastoral San Juan-Santa Lucía- Espíritu Santo** donó 2.000€ para la puesta en marcha de 200 huertos familiares en Ruanda. El dinero fue recaudado en la Campaña de Solidaridad que cada año pone en marcha esta comunidad parroquial. Los productos alimenticios que se cosechen en estos huertos permitirán enriquecer la dieta nutricional de estas familias con verduras, frutas y legumbres que actualmente apenas consumen.

BioAraba

El Comercio Justo presente en la feria ecológica de Gasteiz

Un año más, el consorcio de Comercio Justo estuvo presente en la feria de Bioaraba, que celebró su 5º edición los días 16,17 y 18 de noviembre. **Medicumundi** Araba, Setem Hego Haizea y Bide Bidean compartieron el stand, que estuvo atendido mayoritariamente por voluntarios y voluntarias, y en el que se ofertaron productos de Comercio Justo, algunos de ellos ecológicos, como el café, el azúcar o el chocolate. La feria sirvió también para dar a conocer los establecimientos de la ciudad que cuentan en sus estanterías con productos de Comercio Justo y que participan en la campaña Multiplica por Cero.



Alternativas

Erakusketa Gasteizen eta Agurainen

Aguraineko Zabalarten eta Gasteizeko Salburua Gizarte Etxean 'AlterNativas' erakusketaz disfrutatzen aukera izan dugu irailean eta azaroan. Erakusketak munduko hainbat herrialdeetako emakumeek ekoiztutako produktu ezberdinak erakutsi nahi ditu. Hauek Bidezko Merkataritzako oinarriak errespetatzen dituzte, eta mota hauetako produktuen kontsumoaren onuren inguruan hausnarketa egiten du, emakumeen bizimoduan duen eraginaren inguruan hain zuzen ere.

OSEKI, UNA HERRAMIENTA DE REFLEXIÓN Y CONOCIMIENTO EN TORNO A LOS DETERMINANTES DE LA SALUD

Medicumsmundi Araba, junto con medicumsmundi Bizkaia y medicumsmundi Gipuzkoa, y el OPIK-Grupo de Investigación en Determinantes Sociales de la Salud y Cambio Demográfico de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU)-, continúan trabajando en la puesta en marcha de **OSEKI**. Una iniciativa que nace para documentar, sistematizar y difundir conocimiento en torno a la importancia de los determinantes sociales de la salud. Todo ello con el objetivo final de contribuir al debate político y social en torno a la salud y facilitar la toma de decisiones en favor de una mejor salud para toda la población.



salud (medio ambiente, urbanismo, desempleo, vivienda, pobreza, etc.); los sistemas sanitarios (privatizaciones, atención primaria, etc.), y las desigualdades sociales en salud (género, inmigración, clase social, etc.).

La visión global se complementará con información de Euskadi. De esta

forma, será posible analizar cómo se manifiestan en nuestra sociedad procesos globales que puedan suponer una amenaza para la salud.

Todo este conocimiento puede servir además de base para actividades de sensibilización, educación e incidencia política en torno al modelo social de la salud y la defensa del sistema sanitario público.

A través de una herramienta digital, **OSEKI** quiere sistematizar el conocimiento existente, a nivel local e internacional, en torno a tres temáticas: los determinantes sociales y políticos de la

Ekimena EHU-ko Osasunaren Gizarte-Baldintzatzaile Demografikoari Buruzko Ikerketa-Taldeak (OPIK) eta medicumsmundi Arabak, Bizkaiak eta Gipuzkoak martxan jarri dute osasun eskubideari buruzko ezaguera sortzeko

El proyecto, financiado por la Agencia Vasca de Cooperación, cuenta también con la colaboración del Foro Vasco por la Salud y está abierto al trabajo en red con organizaciones y entidades que comparten los principios de apuesta por un modelo social de la salud, la reducción de las desigualdades sociales en salud y la defensa de un sistema sanitario público, universal y de calidad.

Se presentará oficialmente a principios de 2019 y a lo largo de todo el año se

llevarán a cabo en las tres capitales vascas diferentes acciones de incidencia y de socialización. Dichas acciones irán dirigidas tanto al público en general como a sectores especialmente implicados o con responsabilidades en la defensa del derecho a la salud, como profesionales sanitarios, instituciones públicas y formaciones políticas.

OSEKI pretende afianzarse como un referente que genere confianza, compromiso y profundidad

OSEKI

Osasun eskubidearen aldeko ekimena
Iniciativa por el derecho a la salud

de análisis de conocimientos en torno al derecho a la salud. Un organismo hacia el que la academia, estudiantes, medios de

comunicación, movimientos sociales y agentes políticos se giren para obtener información analítica en esta temática.

LEHEN PERTSONAN

Jóvenes en Busca del Sur

EN PRIMERA PERSONA

Gazteak Hegoaren Bila

Jóvenes en busca del Sur es un juego-concurso de educación organizado por **medicusmundi** Araba, Bizkaia y Gipuzkoa y dirigido a jóvenes de entre 19 y 30 años. El concurso tiene un doble objetivo: por un lado, mejorar el conocimiento y el interés por la realidad de los países del Sur, y por otro, favorecer el trabajo creativo en equipo. En esta 6ª edición del concurso, cuya final se celebró en Donostia el pasado 21 de abril, se proclamó vencedor el equipo denominado 'Las Lorocas', de Gipuzkoa, y el premio fue un viaje a Honduras y

Guatemala a finales del mes de julio y parte de agosto para conocer algunos de los proyectos que **medicusmundi** Bizkaia lleva a cabo en ambos países, en especial los orientados a la defensa del derecho a la salud. Asimismo, conocieron las realidades de dos zonas en las que los Derechos Humanos se vulneran a diario. Esta actividad se enmarca en el proyecto '**Osasun publiko eta unibertsalaren alde. Inequiridades en el acceso a la salud**' financiado por la Agencia Vasca de Cooperación.

Gazteak Hegoaren Bila jolas lehiaketa **medicusmundi** Arabak, Bizkaiak eta Gipuzkoak antolatzen dute eta 19 eta 30 urte arteko gazteentzat zuzenduta dago. Bi helburu nagusi dituen lehiaketa da. Alde batetik, Hegoaldeko herrien testuingurua eta errealitatea zein den erakustea, eta bestetik, kreatibitatea sustatzea talde lanaren bitartez. Lehiaketaren 6. edizio honetan (finala Donostian ospatu zen pasaden apirilaren 21ean), Gipuzkoako 'Las lorocas' taldea irabazi zuen, eta saria Honduras eta Guatemala ezagutzeko bidaia izan zen taldekide

guztientzako. Bidaia uztailaren amaieran eta abuztuaren hasieran burutu zen, eta horri esker **medicusmundi** Bizkaiak bi herrialdetan dituen proiektuak ezagutu zituzten, batez ere osasun eskubidea defendatzen zituztenak. Halaber, bi herrialdeetako errealitateak ezagutu zituzten, bertan Giza Eskubideak egunero bortzatzan dira eta. Ekintza Ganapenerako Lankidetzaren Euskal Agentziak finantzaturako '**Osasun publiko eta unibertsalaren alde. Inequiridades en el acceso a la salud**' proiektuaren barne dago.

Jone Sainz de Murieta

Talde irabazlearen partehartzailea

"Uztailaren 26ean hasiera eman genion Medicus Mundiren eskutik egin genuen bidaiari, zeinetan Medikus Mundi Bizkaiak Honduras zein Guatemalan parte hartzen duen proiektu desberdinak bisitatu genituen. Bilbo eta Honduras aldentzen dituzten kilometroak egin ostean, iluntzean San Pedro Sula-n





lurreratu genuen, hurrengo egunak kostaldean geratzen den Puerto Cortes herrian igarotzeko. Bertako udaleko kideetako batzuekin bildu eta Medikus Mundi Bizkaiak parte hartzen duen proiektuen berri emateaz gain, MMB-k kolaboratzen duen ur eta saneamendu proiektu bat bisitatu eta Medikus Mundi Hondurasek antolatzen zuen formazio batean parte hartu genuen.

Ondoren Honduras barnekaldera joan ginean, Intubucá-ra, hain zuzen. Han bertako osasun zentru batzuk bisitatu eta nerabeen haurdunaldiak prebenitzeko proiektuaren berri izan genuen zenbait eskoletara hurbilduz. Hortik berriro ere Kostaldera bueltatu ginen, La Ceiba-ra. Bertan, beste zenbait jartueraz gain, UDIMUF-eko emakumeekin bildu ginen, genero indarkeria prebentzioan dihartutenak.

La Ceiba utzi eta Omoara bueltatu ginen, Puerto Cortesetik gertu

berriro ere. Han bertako udaleko kideetako batzuekin bildu eta San Pedro Sulako ospitale publikoa erakutsi zigun bertako medikueta bateg.

Bidaia Antigua Guatemalan bukatu genuen. Bertan denbora libre gehiago izan genuen, baita proiektu interesgarri bat bisitatu ere: landare medizinalak hezi eta komunitatean hauek duten erabilera bultzatzen duen proiektua.

Ez da erraza herrialde bateko errealitatea horren denbora laburrean ezagutzea, eta hortik urruti geratu baginen ere, pixka bat hurbildu ginen, bertako jendearekin egon ginen eta esperientziak beraien ahoetatik entzun genituen. Izugarrizko esperientzia izan da, laburra baina oso intentsoa, eta batez ere ikaragarri aberasgarria. Ez zaigu sari hobe bat bururatzen eta ezin dugu Medicus Mundi eskerrak eman besterik egin”



ELKARRIZKETA



“En Paraguay, lo central ahora es la lucha por la tierra”

Belén Romero es una joven campesina de Paraguay, procedente de Paraná, uno de los departamentos más afectados en el país por la producción de soja transgénico. Es militante de la Organización de Mujeres Campesinas e Indígenas Conamuri, integrada en la Coordinadora Latinoamericana de Organizaciones del Campo (CLOC) – La Vía Campesina. Sus banderas de lucha son **el rescate de las semillas, la formación política de la juventud, el fortalecimiento de las mujeres lideresas a través del feminismo campesino, el internacionalismo y la promoción de la Soberanía Alimentaria**. Este año Belén Romero nos ha visitado, para participar en los Miércoles por la Soberanía Alimentaria que organizamos en el marco del proyecto Zentzuz Kontsumitu junto con Bioalai y Bionekazaritza. Pese su juventud, ha ocupado diferentes cargos en Conamuri, a la que llegó de la mano de su madre, también agricultora. Conversamos con ella para conocer cuáles son los problemas a los que se enfrentan los y las campesinas en su país y el trabajo que realiza Conamuri.

¿Cuándo y cómo surge Conamuri?

Surge hace ya 19 años de la necesidad de las mujeres de tener un espacio propio. No para dividir las luchas ni porque pensemos que hombres y mujeres deben seguir caminos diferentes, sino como un espacio de debate y liderazgo de las mujeres campesinas. Pensamos que tenemos capacidad política para liderar la lucha por nuestro pueblo y con ese fin nacimos.

¿Cómo definirías tu organización?

Es una organización de clase, de género y multicultural. De clase, porque somos mujeres de la clase trabajadora empobrecida; multicultural, porque está integrada por mujeres indígenas de diferentes etnias y pueblos originarios; de género, porque desde siempre hemos luchado por la emancipación de mujeres. Y también feminista, un feminismo que nace desde abajo, de mujeres pobres y trabajadoras.

¿En qué ámbitos trabajáis?

Trabajamos soberanía alimentaria y feminismo. Entendemos la

soberanía alimentaria como un modo de vida, de vivir y producir, respetando los tiempos, produciendo sanamente, en armonía con la naturaleza, conservando semillas nativas y criollas.... Pero esa apuesta no se puede practicar en una sola familia sino que debe ser en un territorio lo que implica luchar contra el modelo de producción capitalista. No podemos practicar la agroecología si nuestro entorno está con el agronegocio... y ahí entra nuestra lucha por la tierra, concentrada en muy pocas manos. No vamos a poder vivir en comunidad si no tenemos tierra. En Paraguay ahora lo central es la lucha por la tierra.

¿Y el feminismo?

El patriarcado y capitalismo son dos estructuras que van unidas. No podemos luchar contra el capitalismo sin entender que nos explota doblemente por el hecho de ser mujeres. En las organizaciones mixtas no se cuestiona tanto el machismo ni el patriarcado, el poder que ejercen sobre nosotras los hombres; realizamos multitud de tareas de producción, de reproducción, de cuidados... Y toda esas tareas no nos permiten muchas veces liderar, no por falta de capacidad sino porque la sobrecarga de tareas no da margen...

ENTREVISTA

¿Cómo reciben los compañeros esta propuesta?

En nuestra organización hemos generado espacios mixtos y los hombres ya tienen otras dinámicas porque entienden que no están por encima. Promovemos una nueva forma de vida, para que las mujeres tengamos más espacio... Pese a todo, tanto ellos como nosotras todavía tenemos estructuras machistas que debemos ir deconstruyendo... Hay respeto hacia nosotras y eso es un avance, lo que no significa que en los hogares no suframos violencia. Hemos tenido un proceso interesante en ese sentido...

¿Nos lo podrías explicar?

Los compañeros tienen miedo de que las mujeres lideremos no tanto en el ámbito público sino en nuestras propias casas. Nos han llamado de todo y nos acusan de que las mujeres casadas que entran en Conamuri se divorcian. No es nuestro objetivo pero es algo que pasa porque las compañeras se empoderan, y por sí mismas se dan cuenta de que sufren violencia y terminan tomando decisiones en su vida privada... Pese a todo, hay organizaciones mixtas que nos respetan, y estamos en espacios nacionales donde somos la única organización de mujeres..

¿Mujer, pobre e indígena. ¿Triple discriminación??

Así es. Ellas siempre sufren un plus más, por ser mujeres, por ser pobres y campesinas y, otra vez, por ser indígenas. Esa es nuestra vivencia. Y no es fácil para ellas...

Te defines como campesina pero no indígena, ¿por qué?

Por respeto a las compañeras indígenas; porque mi modo de vida ya no está en las comunidades indígenas, ni en la violencia económica, física y en la discriminación que sufren. No vivo en esa lógica, pese a ser campesina.

¿No es una lucha de David contra Goliat...?

Está en nuestra sangre, en nuestra historia conseguirlo. Hace 150 años, cuando Paraguay se independizó lo hizo no solo

de la colonia sino también de las influencias criollas... Logró distribuir riqueza, tierra, eliminar los privilegios de la iglesia y de la oligarquía.... Ahora buscamos la segunda independencia. Y estamos seguras de que saldremos victoriosas con el apoyo de otras mujeres y pueblos porque esta lucha debe ser internacionalista y solidaria.

PARAGUAY, UN INMENSO LATIFUNDIO

Las tierras agrícolas de Paraguay están en manos de unos pocos latifundistas y multinacionales que expulsan impunemente a sus habitantes originarios para producir soja y ganado bovino. Un 2,5% de la población concentra el 85% de las tierras agrícolas, mientras que el 80% del campesinado, aproximadamente 400.000 familias, no disponen de terrenos y malviven ejerciendo de jornaleras. Las superficies más fértiles han sido deforestadas y se han convertido en inmensas plantaciones de soja transgénico o se dedican a pasto para vacas. Todo ello genera además paradojas de alimentación en un país básicamente agrícola, sin apenas industria. Según la organización **Centro de Análisis y Difusión de la Economía Paraguaya, Cadep**, solo un 6,3% de la tierra cultivable es de producción familiar, lo que implica que la producción de frutas y hortalizas es insuficiente para abastecer al país. Quizás por eso, cuando Belén Romero observa en La Llanada alavesa la siembra con grandes tractores lanza, imperiosa, una pregunta "¿Son campesinos?" Y se justifica: "No estamos en contra de la maquinaria, ni de los tractores... Pero para nosotras esas herramientas son destrucción y despojo porque están en manos de los latifundistas. Ellos las utilizan para plantar transgénicos, para deforestar... Nosotras, las campesinas, cultivamos con nuestras manos".



Fiesta campesina en Itapúa

Mayeli Villalba (Fuente: CONAMURI)

URA BIZITZA ZIHURTATZEKO

AGUA PARA GARANTIZAR LA SALUD

Acciones para reivindicar el acceso al agua para todas las personas



Garantizar el derecho a la salud de todas las personas implica, entre otras muchas cosas, asegurar la calidad de los determinantes sociales que intervienen en ella; dicho de otra manera, una buena alimentación, una vivienda en condiciones o disponer de agua potable son elementos indispensables para que el ser humano goce de buena salud. Se trata de condicionantes que tienen, incluso, más importancia que el acceso a la atención

médica, tal y como reconoce la Organización Mundial de la Salud. Y es que, el barrio o el país en el que residimos y, en definitiva, el código postal en el que nos ha tocado nacer y vivir condiciona nuestra esperanza de vida. Existe una frase que resume esta realidad: *"Cuando hablamos de salud es más importante el código postal que el código genético"*.

Consciente de este hecho, **medicumundi** Araba

lleva, prácticamente desde sus inicios, impulsando proyectos de cooperación orientados a asegurar el acceso a agua de calidad para los habitantes de zonas rurales y aisladas en diferentes puntos de Perú, Ecuador y Ruanda. En los dos últimos años, y gracias al apoyo económico del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, la Agencia Vasca de Cooperación y la Diputación foral de Álava se han llevado a cabo una docena de intervenciones, todas ellas

en coordinación directa con las comunidades y organizaciones locales.

Los proyectos no suponen únicamente una obra de ingeniería lo que significa que no consisten en llevar agua potable o construir baños ecológicos en las comunidades sino que tienen un fuerte componente educativo y buscan, por encima de todo, garantizar la participación de la población para asegurar la sostenibilidad de



"Promovemos proyectos que descansan sobre la promoción de las capacidades locales. Nuestras intervenciones se adecuan a las condiciones de las comunidades con las que cooperamos, contribuyen a la promoción de los derechos humanos y cuentan con la participación de todas las personas y comunidades implicadas"

los sistemas.

Al respecto, uno de los puntos en los que más incidimos y trabajamos junto con SER es en la presencia e implicación de las mujeres en todas las fases del proyecto, desde su identificación hasta su puesta en marcha y funcionamiento; esto implica asegurar su presencia en los órganos que se constituyen para regular el mantenimiento futuro de las infraestructuras. En definitiva, se trata de cada uno de estos

proyectos tengan tras de sí la promoción de las capacidades locales y el compromiso de las poblaciones y de las instituciones locales que adquieren un papel esencial a lo largo del proceso. La experiencia ha demostrado que esta es la mejor herramienta para que todas las personas sientan de verdad que los sistemas de agua y saneamiento constituyen un elemento de mejora en su calidad de vida y asuman responsabilidades en su mantenimiento.

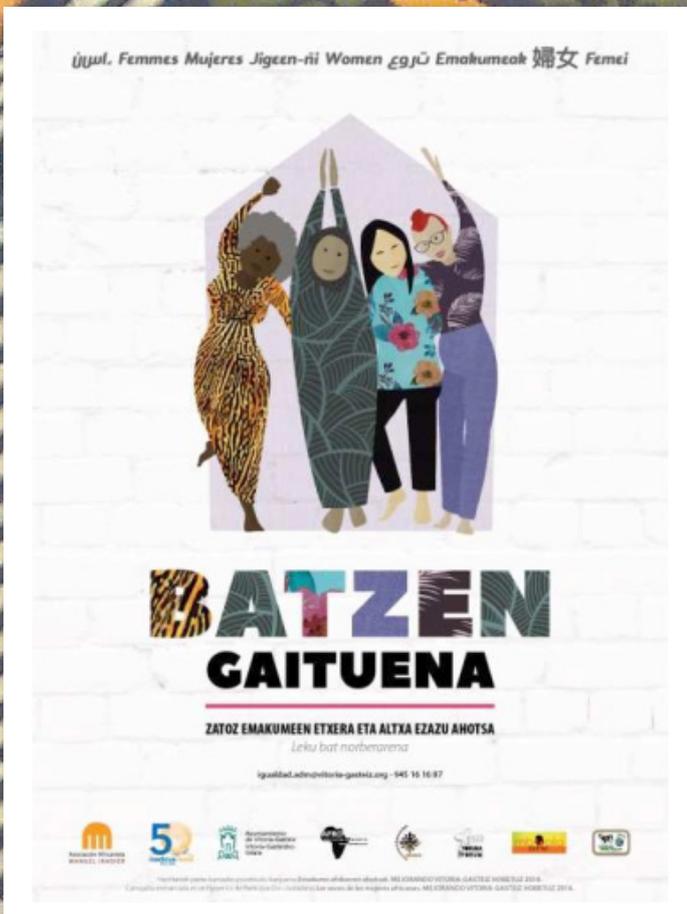
EL DERECHO HUMANO AL AGUA, TAMBIÉN EN GASTEIZ

En nuestro entorno **medicumundi** Araba realiza también diferentes actividades de sensibilización y educación en torno al derecho humano al agua. En 2018 una de ellas fue la 2ª edición del concurso de Relatos Breves **YACULLAY: SED DE DERECH20S**. Un concurso al que se presentaron nada menos que 91 trabajos de lugares tan dispares como Valencia, Andalucía, Euskadi, Perú o Miami. El acto de entrega de los premios y la lectura de los relatos ganadores tuvo lugar en un marco incomparable, Ataria, el 22 de marzo, en el marco del Día Mundial del Agua.

En esas fechas contamos también con la presencia de Karen Huamán, una joven estudiante de Totoropata, una comunidad ubicada en los Andes Peruanos, que nos visitó en marzo junto con Roger, del equipo técnico de SER. Ella aportó su testimonio personal en torno a cómo ha mejorado la vida en su pueblo desde que disponen de agua potable y de letrinas, gracias a un proyecto financiado por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz. Niños y niñas del Colegio San Prudencio tuvieron la oportunidad de escuchar sus palabras en los talleres ideados y organizados por el alumnado de la clase de religión de 4º de la ESO del colegio San Prudencio de Vitoria-Gasteiz, con motivo del **Día Mundial del Agua** para los niños y niñas de las tres aulas de 4º de Primaria del mismo centro educativo.

EMAKUME AFRIKARREN AHOTSAK

VOCES DE MUJERES AFRICANAS



Un proyecto de organizaciones africanas de Vitoria-Gasteiz, **medicumsundi Araba** y la Asociación Africanista Manuel Iradier.

'Voces de mujeres africanas' ha supuesto una oportunidad de visibilizar a las mujeres migrantes africanas en espacios de participación y construcción ciudadana, lo que ha influido en una revalorización de sus posiciones estratégicas como mujer, al interno de sus propias asociaciones mixtas y para con otras asociaciones de mujeres de Vitoria-Gasteiz.

El proyecto nació con la idea revertir estereotipos que ayuden a las mujeres africanas a caminar hacia una ciudadanía plena. "El peligro de la historia única", de una de las conferencias más recordadas de Chimamanda Ngozi Adichie define la esencia de este proyecto, ya que recalca la necesidad de incorporar las voces e historias que, como nos dice la nigeriana, "humanicen y puedan recuperar la dignidad rota de las historias únicas".



Desfile de modelos en Vitoria-Gasteiz organizado en el primer festival 'Africanos/as en Euskadi'

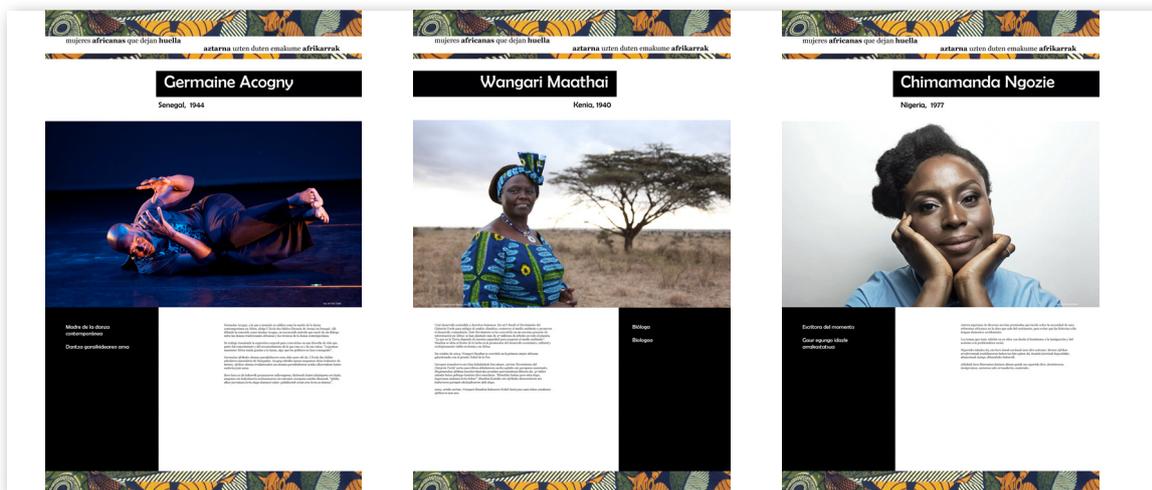
TRABAJO EN EDUCACIÓN Y SENSIBILIZACIÓN

Gracias al trabajo realizado en el marco del proyecto, han surgido nuevas oportunidades y se han realizado actividades de educación y sensibilización tanto en Vitoria-Gasteiz como en la provincia de Álava. Por un lado, los colectivos de mujeres africanas estuvieron implicadas en 'Gasteiz en Conexión', que se celebró el 22 de noviembre. Participaron de forma activa en las acciones organizadas por la Coordinadora de Ongd de Álava. En concreto, trasladaron sus experiencias personales y hablaron sobre la situación actual de las mujeres migrantes de África en el contexto de Vitoria-Gasteiz.

Durante la última semana de mayo del 2018, con motivo del Día Internacional de África que cada año se celebra el día 25 de dicho mes, se programaron diferentes actividades en Vitoria-Gasteiz en el marco del primer festival 'Africanos/as en Euskadi' para gente de todas las edades. Además de los encuentros institucionales, se realizaron actividades como un pintxopote con toque africano, obras de teatro, talleres, cuentacuentos y dos conferencias.

Las asociaciones que participaron en estas actividades, además de **medicumsundi Araba**, fueron la Asociación Africanista Manuel Iradier, La Asociación de Mujeres de Mali, Yoruba, la asociación Afroamericana, Haaly-Pular y Mboolo Elkar, entre otras.

'Mujeres africanas que dejan huella' 'Aztarna uzten duten emakume afrikarrak' erakusketa



Algunos paneles de la exposición

Erakusketak Afrikako herrialde desberdinetako emakume nabarmenen inguruan hausnarketa eta gogoeta egiten du, eta Gasteizko elkarte afrikarrek jarri dute martxan, **medicumsmundi** Araba eta Asociación Africanista Manuel Iradierren laguntzarekin.

Germaine Acogny dantzaria, **Wangari Maathai** biologoa, **Hipatia** filosofoa, **Funmilayo Ransome-Kuti** aktibista, **Nzinga Mbande** eta **Yaa Asantewaa** erreginak, **Caddy Adzuba** kazetaria, **Yennega** borrokalaria, **Jeanne-Marie Ruth-Rolland** politikoa, **Fatima Mernissi**, **Koumanthio Zeinab Diallo**, **Chimamanda Ngozie** eta **Mariama Ba** idazleak dira erakusketaren protagonista nagusiak.

'Aztarna uzten duten emakume afrikarrak' erakusketak emakume nabarmen hauen lanen eta mundu mailan izan duten eraginaren inguruko hausnarketa eta gogoeta sustatu nahi du.

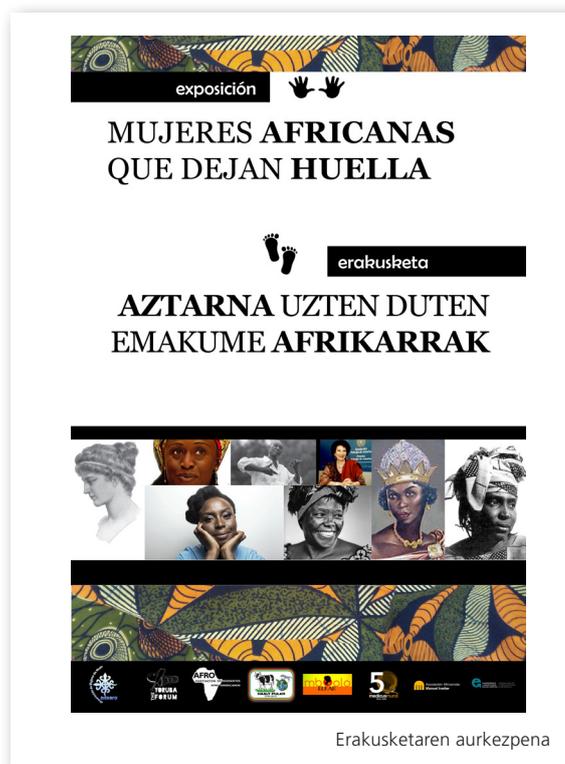
'Emakume afrikarren ahotsak' proiektuaren ondorioz jaio zen, aurretik egindako lanari esker esta sortutako sareei esker.

Aguraineko ZabalArten aurkeztu zen lehen aldiz, eta azaroaren 7tik 15era arte egon zen ikusgai. 'Sentitu, pentsatu, ekin' izeneko ekimenaren barne antolatu zen ekintza.

Halaber, elkarte hauetako bi emakumek bi bisita gidatu antolatu zituzten interesa izan zuen jendeari erakusketaren bitxikerien inguruko azalpenak eskaintzeko, haien bizipenei buruz hitz egiteko eta galderak erantzuteko.

Erakusketaz gain, Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentziaren dirulaguntza izan duenak, beste ekintza batzuk garatu ziren Agurainen. Bi film proiektatu ziren, Bidezko Merkataritzari buruzkoak.

Eta azaroaren 16an pintxopote afrikarra ospatu zen, eta herritarrek produktu afrikarrak dastatzeko aukera izan zuten.



Erakusketaren aurkezpena

Una década por el empoderamiento de la mujer rural

Hamarkada bat emakume landatarren ahalduntzearen alde

El proyecto **Dukora Tuyi Imbere** se inició hace más de 10 años en el distrito rural ruandés de Kamonyi cuando **medicusmundi** Araba y Bizkaia observaron que, pese a los esfuerzos médicos, en el centro nutricional de Kabuga se repetía año tras año una misma escena, con las mismas protagonistas: madres que acudían al centro buscando ayuda para sus pequeños y pequeñas malnutridas. Mujeres dependientes de hace una década son hoy protagonistas de su desarrollo y del de sus comunidades. Judith Mukandori es una de esas mujeres, y con motivo del Día Internacional de las Mujeres Rurales, hemos podido conocer su historia. Nació hace 48 años en el mismo pueblo ruandés en el que vive actualmente: Kigese. Parte de sus horas de trabajo las invierte en la cooperativa Ituze, de la que forma parte, para elaborar prendas y productos con la máquina de coser que más tarde serán vendidos a través de la propia cooperativa.

Judith Mukandori goizeko 6etan esnatzen da egunero, bere familia baino ordu erdi lehenago. Duela 48 urte jaio zen gaur egun bizi den Ruandako herrian: Kigese. Bere lan ordu batzuk Ituze Kooperatibaren igarotzen ditu. Bertako bazkidea da, eta arropak eta produktuak ekoizten ditu josteko makinarekin, geroago salduarren. Hala ere, jostekintza ez da bere betebeharrak bakarrik, nekazaritzan aritzen da eta. Munduko nekazari langileen %43a Judith bezalako emakumez osatuta dago.

"Emakume nekazarien zereginak eta ekarpenak, baita emakume indigenarenak ere, nekazaritzaren garapeneren sustapenean, elikaduraren segurtasunean eta pobreziaren desagertzean", Nazio Batuen Erakundearen 62/136 ebazpenean onartu ziren duela 10 urte, 2008ko urriaren 15ean hain zuzen ere, Emakume Landatarren lehen Nazioarteko Eguna ospatu zen. Emakume landatarrak munduko biztanleriaren herena baino gehiago dira.

Hala ere, emakume nekazariak dira pobreziaren alderdi gehienak

jasaten dutenak. Gizonak bezain emankorrak eta kudeatzaile onak izan arren, ONU Mujeresen diotenen arabera, "lurrak, kredituak, nekazaritzarako materialak edo ekoiztutako produktuak ezin dituzte lortu. Zerbitzu publikoak erabilzeko zailtasunak dituzte, hala nola ikasketak, osasun zentroak edo edateko ura moduko azpiegiturak".

"Me dedico a la agricultura y a la costura; hace años terminé mis estudios primarios y de aprendizaje de artesanía"

Emakume Landatarren Nazioarteko Egunak aurten "Azpiegitura, zerbitzuak eta gizarte babes iraunkorrak genero berdintasunerako eta emakume eta ume nekazarien indartzerako" gaia jorratu du. Egun honen helburua emakume nekazarien indartzea da Garapen Iraunkorraren Helburuak lortzeko. Egituraren oztupoak eta gizartearen arau diskriminatzaileak emakume nekazarien parte hartzea mugatzen dute oraindik politika



Judith también se dedica a la agricultura y a la ganadería

arloan, euren komunitatetan eta etxetan, egiten duten lana ikusezina eta ordaindu gabea delako.

Judith-ek bere familiaren laguntzari esker, aurrera egin du bere lanpostuan eta kooperatibaren

parte da. Halaber, nekazaritzan aritzen da eta etxeko eguneroko gauzatzaz arduratzen da: bazkaria prestatzeaz, seme-alabak zaintzeaz, animaliei janaria emateaz... Lehen hezkuntzako eta artisautzako ikasketak bukatu zituen.

El 15 de octubre de 2008, la resolución 62/136 de la Asamblea General de Naciones Unidas reconoció «la función y contribución decisivas de la mujer rural, incluida la mujer indígena, en la promoción del desarrollo agrícola y rural, la mejora de la seguridad alimentaria y la erradicación de la pobreza rural». Este día pretende otorgar al empoderamiento de las mujeres rurales una importancia crucial para hacer realidad la consecución de los Objetivos de Desarrollo Sostenible. El 43 por ciento de la mano de obra agrícola del mundo está compuesta por mujeres como Judith. Sin embargo, son las campesinas las que sufren de manera desproporcionada los múltiples aspectos de la pobreza, cuando las mujeres rurales representan más de un tercio de la población mundial.

CUIDADOS GUZTIONTZAT ZAINTZAK PARA TODAS LAS PERSONAS



Desde hace unos años el papel de cuidadoras en nuestra ciudad es asumido mayoritariamente por mujeres

migrantes de países empobrecidos del Sur, lo que se ha venido en llamar 'Cadena global de cuidados'

¿Qué consumo hacemos de los cuidados en nuestra ciudad? ¿Nuestro consumo es responsable o contribuye a perpetuar las desigualdades? ¿Quiénes realizan las tareas de cuidados? ¿Dejamos, una vez más, esta tarea en manos de las mujeres? ¿Qué papel juega el sistema capitalista y heteropatriarcal en ese modelo? ¿Visibilizamos el valor de estos trabajos o contribuimos a mantener escondida esa área fundamental para la vida?

Estas fueron algunas de las preguntas que **medicusmundi** Araba, Mugarik Gabe y Setem Hego Haizea nos hicimos hace ya dos años cuando iniciamos una nueva etapa del proyecto Zentzuz Kontsumitu.

En ese momento concluimos que no es posible promover a través del consumo otro modelo social (y ese es, precisamente, el principal objetivo del proyecto) si no cuestionamos la división sexual del trabajo, las relaciones de poder de los hombres frente a las mujeres y la actual organización de los cuidados. Entendimos que el tema de los cuidados es muy amplio y por eso decidimos centrarnos inicialmente únicamente en el ámbito del trabajo de hogar remunerado.

Queríamos conocer y visibilizar la situación de las miles de empleadas de hogar que hay en nuestra ciudad y que juegan un papel esencial responsabilizándose del bienestar de los hogares, atendiendo a niñas y niños y a personas ancianas y, en general, realizando labores fundamentales en la sociedad. En Gasteiz no existía ninguna investigación actualizada de la que partir y tampoco hay ninguna asociación o colectivo desde el que se estén posicionando las reivindicaciones de las empleadas de hogar y de cuidados por lo que decidimos ponernos manos a la obra, de la mano de la cooperativa Errotik.

Abordamos el estudio partiendo del convencimiento de que la realidad de muchas mujeres trabajadoras del sector está directamente vinculada con la realidad de los flujos económicos y migratorios globales. Dicho de otra manera, el rol de cuidadoras es asumido mayoritariamente por mujeres; y, en los últimos años, por mujeres de países del Sur, generándose lo que se ha venido en llamar la cadena global de cuidados.

La investigación ya se ha publicado en formato digital bajo el título *¿Quiénes y cómo cuidan en Gasteiz? Aproximación a la situación de las empleadas de hogar en Vitoria-Gasteiz* y recoge, partiendo de los testimonios de 30 mujeres trabajadoras, información de sus condiciones laborales, sus demandas y reivindicaciones.

Para acceder a la investigación te invitamos a visitar: www.consumoresponsable.info.



EN IMÁGENES

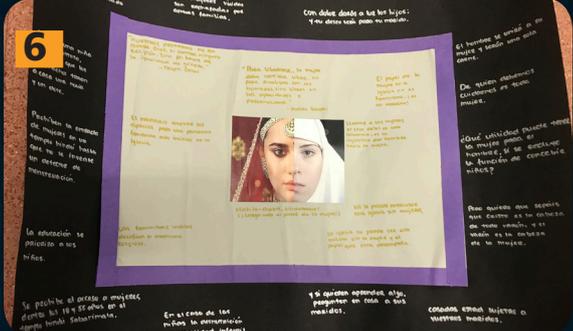
IRUDIETAN

Medicumsmundi Arabak biztanleria aktiboa sustatu nahi du, gizartearen dugun erronkan gogoeta egin behar dugulako, eta justizia sozialaren aldeko borrokan elkar egon behar garelako. Gure elkartearen dauden bolondresak beste elkarte batzuekin antolatzen ditugun ekintzetan parte hartzen dute askotan.

Eskerrik asko guztiei!

Medicumsmundi Araba promueve una ciudadanía activa, que reflexione sobre su papel en la sociedad y se comprometa en la lucha por la justicia social. Las personas voluntarias colaboran en las actividades que realizamos, en muchos casos, en coordinación con otras organizaciones.

¡Gracias a todas y todos!



TRANSFORMAMOS ERALDATZEN DUGU



Zentzuz Kontsumitu 1 4 9

En consorcio con Mugarik Gabe y Setem Hego Haizea, queremos generar redes de colaboración en nuestra ciudad, en tres áreas: la Soberanía Alimentaria, la Compra Pública Responsable y la valorización de los cuidados esenciales para la vida. En mayo, compartimos con otros colectivos en Donostia el **Callejero Responsable**, uno de los productos del proyecto, que pretende dar a conocer los establecimientos de Vitoria-Gasteiz que venden productos de Comercio Justo y ecológicos, entre otros. Además, en el marco de los 'Miércoles por la Soberanía Alimentaria', organizados junto a BioAlai y Bio Nekazaritza, en junio la presentación del documental 'Food Coop', actividad al que acudió el director de la obra. El 8 de mayo **medicusmundi** Araba participó en el proceso 'Viajando por lo invisible', en un taller sobre el cuidado al interno de las organizaciones, un espacio de reflexión y formación facilitado por el Centro Alternativo de Aprendizajes (CALA).

Batekin y voluntariado 2

Medicusmundi Araba participa en los encuentros organizados por Batekin, la agencia para el voluntariado y participación social.

Ferias y mercados 5 7

Uno de los objetivos de **medicusmundi** Araba es presentar los productos de Comercio Justo y descubrir otras alternativas de consumo respetuosas con el medio ambiente y con los derechos de todas las personas. Por esta razón, a lo largo del año hemos participado en diferentes ferias y mercados organizados en Araba. Estuvimos presentes en el Día Mundial del Comercio Justo de Laudio, así como en el Mercado Social que se celebró en el Campillo de Vitoria-Gasteiz el 23 de junio.



Escuela de Trabajo Social 6

Un año más, alumnado de últimos cursos de la Facultad de Trabajo Social de Vitoria-Gasteiz ha participado en unos talleres cuya temática gira en torno a los fundamentalismos contra las mujeres. El resultado ha sido la creación de diferentes productos audiovisuales que reflejan las consecuencias de estos fundamentalismos en las mujeres.

Coordinadora de Ongd de Euskadi 8

Personal técnico y voluntario de **medicusmundi** Araba, Bizkaia y Gipuzkoa tuvo la oportunidad de reunirse en la celebración del 30 aniversario de la Coordinadora de Ongd de Euskadi, celebrada en septiembre en el palacio Euskalduna de Bilbao.

Cosmética Natural 3

Con la colaboración de la iniciativa Metik Cosmética Orgánica llevamos a cabo en las localidades de Laudio, Izarra y Vitoria-Gasteiz talleres de **Cosmética Natural** en el que las y los participantes aprendieron a realizar sus propias cremas con productos naturales de Comercio Justo.

TIENDA ONLINE ONLINE DENDA

Comercio Justo
Bidezko merkataritza

¡Descubre justo lo que necesitas!

Nuestra tienda de Pio XII, 18 sigue dando pasos innovadores. A partir del último trimestre de 2018 se ha convertido también en tienda online:

www.dendamundi.com.

En esta primera fase se ofrece un escaparate virtual de artículos (alimentación, cosmética, textil, artesanía, papelería...). Son productos que se pueden comprar habitualmente en la tienda física y que, como novedad, a partir de ahora, se podrán también adquirir online. Se ofrecerá la posibilidad de realizar el pago con tarjeta o mediante transferencia bancaria y habrá posibilidad de entrega de la compra a domicilio.

Para este último paso contaremos con Bizi Bizi. Su servicio a domicilio utilizando la bicicleta eléctrica es ágil y respetuoso con el medio ambiente y es un aliado perfecto para el transporte de última milla en Vitoria Gasteiz.

La tienda online será una de

las nuevas apuestas de cara a la campaña de Navidad, que como cada año, ha comenzado el 1 de diciembre. A partir de esa fecha el tamaño del establecimiento se ha ampliado para dar cabida a todos los artículos que vendemos, tanto a los que se pueden comprar durante todo el año, como a los típicamente navideños.

Destacados

Así han hecho su aparición los tan solicitados belenes, turrone, bombones, panettones, postales navideñas, elementos decorativos para el árbol, calendarios y agendas para el año nuevo; y para los que no sepan qué regalar entre tantas opciones, el bono regalo, que siempre salva la situación en el último momento.

Este año resaltan de manera especial tres sectores específicos para que sean los más demandados en las cartas al Olentzero o a los Reyes Magos: los juegos cooperativos y las cestas personalizadas.



¡Mantente al día a través de nuestras redes!

www.dendamundi.com
f /alavamedicumundi
t @alavamedicus

alava@medicumundi.com
945 06 54 47
C/ Pio XII, 18 Vitoria

Desde hace unos meses, al inicio de cada semana, presentamos en twitter y en facebook un producto de la tienda, que puede ser una novedad, una oferta, o un artículo que queremos dar a conocer en especial.

Además de explicar en redes sociales sus características principales, las cooperativas productoras y su país de origen, destacamos también el

producto en el escaparate de la tienda de Pio XII en un lugar reservado especialmente para ello.

Te animamos todos los lunes a entrar en nuestro twitter <https://twitter.com/alavamedicus> y en facebook <https://www.facebook.com/alavamedicumundi> y conocer cada semana un poco más de todo lo que puedes encontrar en nuestra tienda de comercio justo.



Juegos cooperativos, cosmética natural y cestas personalizadas con productos variados, la apuesta de la tienda de medicumundi Araba de cara a estas navidades

Al detalle Zehatz meats

Los juegos cooperativos de Ekilikua (juegos de mesa, puzzles, libro-juegos, etc) promueven actitudes de sensibilización, cooperación, respeto y solidaridad. Se juega con los demás y no contra los demás, superando desafíos y obstáculos. Se da importancia a metas colectivas y no individuales. Todos ellos están realizados con papel 100% reciclado y elaborados íntegramente en empresas locales.

Los artículos de cosmética ecológica serán también otros de los productos a resaltar especialmente. Cremas faciales, corporales, de manos, champús, geles de ducha, after-shaves, jabones perfumados naturales, desodorantes, aceites esenciales y un largo etcétera para regalar o "regalarse", libres de tóxicos, derivados del petróleo y parabenos.

Y no podían faltar, como todos los años, las famosas cestas personalizadas, que preparamos con productos de alimentación, cosmética, papelería... Es posible combinar y hacer la composición que se prefiera y del precio y el tamaño que se desee. Un regalo totalmente personalizado para regalar a familia, amistades, clientes o al equipo de trabajo por Navidad o en cualquier momento del año.



medicusmundi

gabonetan

bidezko merkataritza

en navidad

comercio **justo**

ilustración Nekane Suso



del 1 de diciembre al 5 de Enero
abenduak 1 etik urtarrilak 5 era
C/ PÍO XII, 18

de lunes a viernes
astelehenetik ostiralera

10:00 - 13:30
17:00 - 20:00

sábados
larunbatetan

10:00 - 14:30